

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 30 (1968)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tieflader Kemper Spezial-K hat eingeschlagen

Das kann nicht
allein am Preis liegen,
obschon der neue
Spezial-K wirklich
billig ist. Wir glauben,
der Grund liegt eher in der Reihe
seiner Vorzüge:

- Kurz und wendig, und dennoch 21 m³ Laderraum
- Dreifacher Aufbau mit klappbaren Seitenwänden
- Oberteil leicht wegnehmbar für Eingras- und Silierarbeit
- Vorschubregulierung auch hinten
- Pickup-Aufzug automatisch – keine Kraftanstrengung
- Exakt-Schneidwerk «Sägegatter-Prinzip». Schneidet Heu, Halbheu, Mais und Rübenlaub gleich gut
- Aussergewöhnliche Hangsicherheit weil breite Radspur, tiefe Schwerpunktlage und grosse Trommelbremsen

Verlangen Sie unsern Prospekt.
Sie erhalten dann gleichzeitig Auskunft über die
andern Kemper-Ladewagen:
Ideal, Ideal-L und Spezial.
(IMA-geprüft)



Ausschneiden und einsenden an
Aebi & Co AG 3400 Burgdorf
Telephon 034/23301

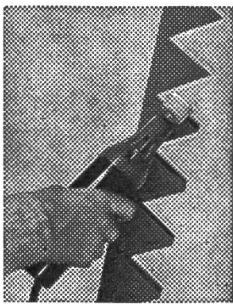
Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und
Preisliste über den neuen Kemper-
Ladewagen Spezial-K.

Höhenverstellbare Rückwand zum Abladen
in niedrigen Tennen



Adresse:

AEBI



Die über 30 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungseinstellungen fallen ganz weg!

Ausschneiden

GUTSCHEIN 11

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma **HEINIGER AG., 3360 HERZOGENBUCHSEE BE**
(Tel. 063 / 5 29 64) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: Adresse:
NB. — Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzerät gratis!

Mähdrescher AKTIV

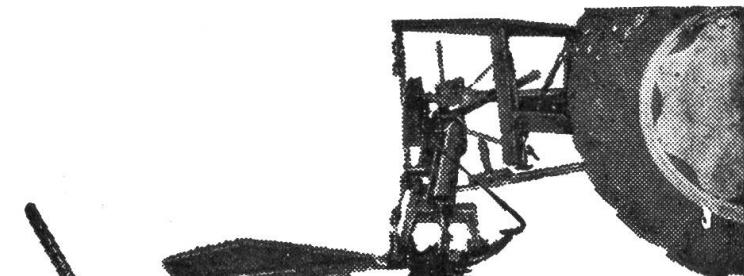
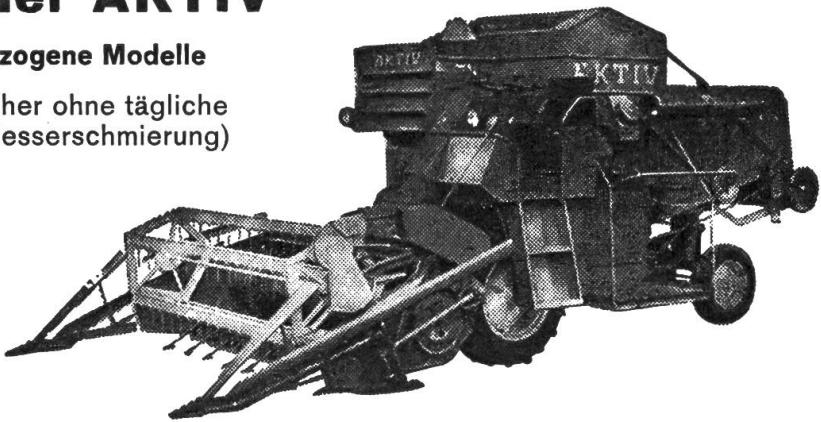
Selbstfahrende und gezogene Modelle

Die einzigen Mähdrescher ohne tägliche Wartung (Ausnahme Messerschmierung)

Schnittbreiten:

Typ 800 2,45 m
Typ 1000 3 m

Tag- und Nacht-service während Saison.



Mähwerke AKTIV Typ TH

Schnittbreiten: 1,5 m
1,8 m
2,1 m

Unverbindl. Vorführung



Profitieren Sie von der fast 100jährigen Erfahrung im Mähdreschenbau

Schwedische Qualität! Beste Referenzen!

Sie können AKTIV-Mähdrescher auch saisonweise mieten. — Bei späterem Kauf wird der Mietpreis voll angerechnet!

Ich wünsche Prospekte, Offerte, Referenzen über:

Name: Ort:

Hof/Strasse: Tel.

A. C. HARTMANN Landmaschinen

2501 BIEL, Lerchenweg 2 Telefon 032) 4 79 56

Mähdrescher — Mähwerke — Mühlen — Mahl- und Mischanlagen

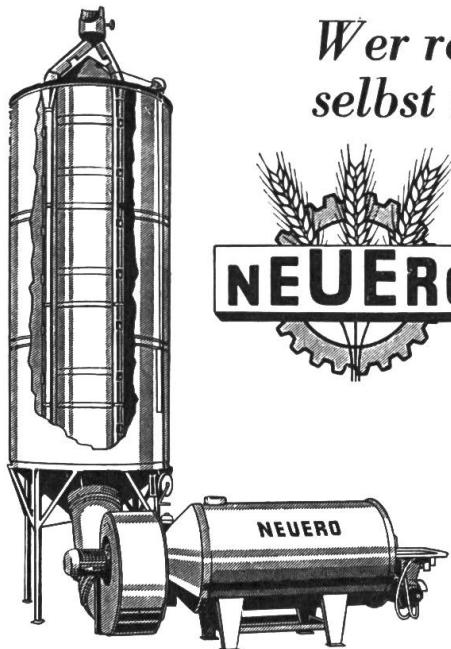


Hürlimann

1967

**der meistgekaufte Traktor
in der Schweiz**

**Seine berühmte Konstruktion
und höchste Qualität
führt zu diesem Erfolg**



NEUERO



Wer rechnet, trocknet sein Getreide selbst und macht sich unabhängig

**Getreide- und Maistrockner
bieten Rentabilität und Sicherheit**

Wer von Körnergebläsen spricht, meint das am meisten gekaufte NEUERO-Körnergebläse.

Wer Getreide trocknen will, sollte sich zuvor über NEUERO-Trockner informieren und die jahrelangen NEUERO-Erfahrungen nutzen.

Wer günstig trocknen will, sollte das Getreide vor dem Einbringen in den Trockner mit dem leistungsstarken NEUERO - Windsichter vorreinigen.

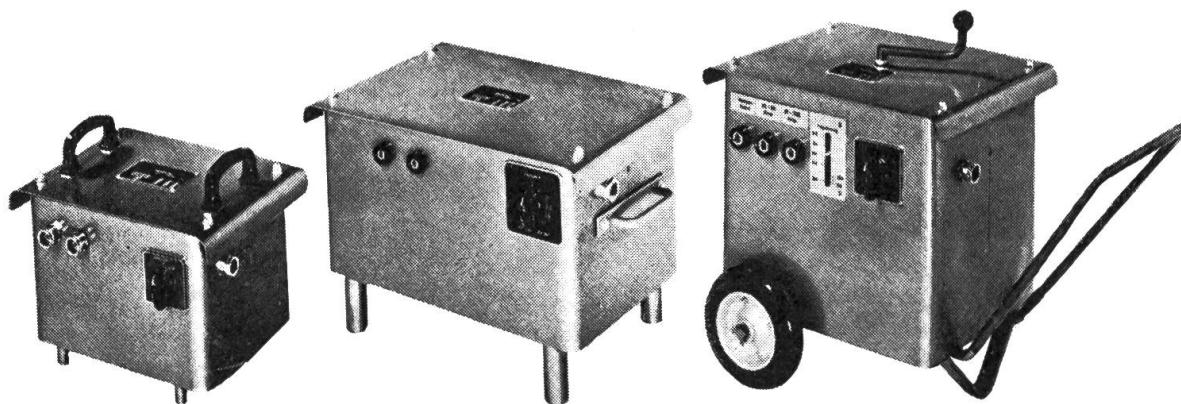
NEUERO-Trockner für alle Betriebsgrößen!

Fragen Sie uns bitte rechtzeitig an. — Wir beraten Sie gern und unverbindlich.
12-seitiger Farbenprospekt gratis.

A. Müller Maschinenfabrik, 4112 Bättwil Tel. 061 - 75 11 11
Generalvertreter.

Wegen Schweissanlagen Neuenschwander fragen

Kupferwicklung, SEV-geprüft, Schweizerfabrikat



Typ Knirps
für Bastler
2-Stufen, 220 Volt
Fr. 350.—
+Schweissplatzausrüstung

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung.

Typ Schweissboy-Super
30—150 Amp.
5-Stufen, 380 Volt
Fr. 700.—
+Schweissplatzausrüstung

Typ Industrie
30—200 Amp.
stufenlos, 380 Volt
Fr. 980.—
+Schweissplatzausrüstung
Bezugsquellennachweis.



WILLI NEUENSCHWANDER

Abt. Elektro-Schweissapparate
8952 SCHLIEREN
Zürcherstr. 22, Tel. 051/98 74 64



Profitieren Sie!

sparen!

Ja – jetzt sparen Sie volle 5 Franken

beim Kauf von einer Kanne à 20 Liter
AGROLA-Motorenöl (nach Wahl)
zusammen mit einem Kessel à 4,5 kg
AGROLA-Universal-Lithiumfett

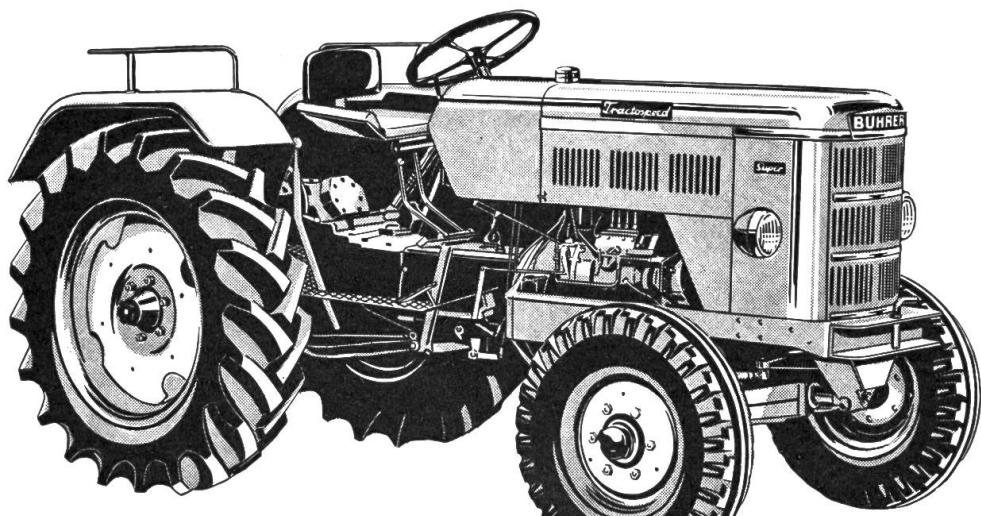
bei der Landw. Genossenschaft

AGROLA-Schmiermittel
sind Spitzenprodukte,
sie bürgen für Qualität und
garantieren für
maximale Sicherheit.



NUR BÜHREER Tractospeed

*bietet
alle
diese
Vorteile*



Einzigartige Schaltbarkeit der Gänge

Mühelos schalten Sie alle Gänge hinauf und herunter, ohne Doppelkuppeln und ohne Zwischen-gas.

Unübertroffene Gangabstufung

15 Vorwärts- und 3 Rückwärts-gänge erlauben eine maximale Kraftausnutzung und die richtig dosierte Geschwindigkeit für alle Arbeitsgeräte und Bodenver-hältnisse.

Unter Last zu- und abschaltbare Zapfwelle

motorabhängig und gangab-hängig, 5 Drehzahlen und 1 Re-tourlauf für Stationärbetrieb.

Ohne Kuppeln zu- und abschaltbarer Mähapparat

mit Schnellanschluss und zwei Messergeschwindigkeiten. Fin-ger- oder Doppelmesserbalken.

Die gefederte Vorderachse

mit völlig wartungsfreier Gummi-

federung absorbiert die schädli-chen und ermüdenden Stöße. Sie schont damit Fahrer und Ma-schine.

Spielend leichte Präzisionslenkung

mit minimalem Lenkradius. Sie ist fantastisch leichtgängig und macht das Manövriieren zur wah-ren Freude.

Bequemer Seitenaufstieg, Frontbalken, hinteres Trittbrett.

Deshalb: für heute und für die Zukunft - Bührer-TRACTOSPEED

Bührer-TRACTOSPEED-Modell-e gibt es in den Grössen von 44, 50, 54 und 64 PS. 70 und 90 PS in Vorbereitung. Sämtliche Typen sind auch mit 4-Radantrieb lieferbar. Zusam-men mit dem TRACTOSPEED-Getriebe bietet der 4-Radantrieb

auch im schwierigsten Gelände ein Höchstmass an Leistung, Manövriefähigkeit und Sicherheit.

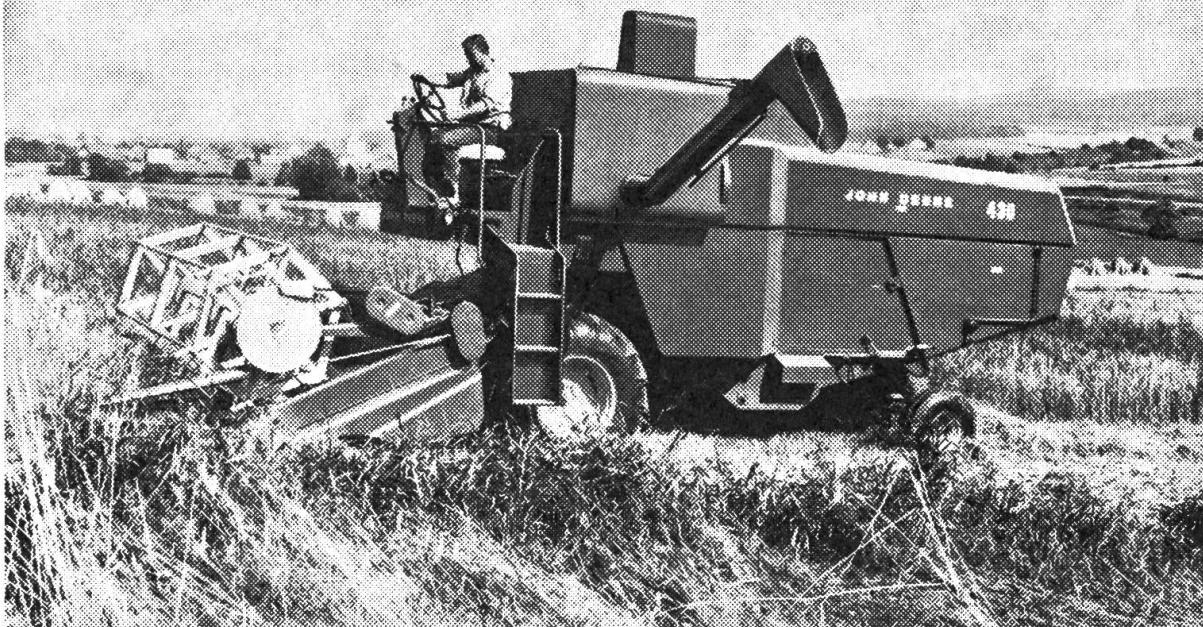
Ihr nächster Bührer-Vertreter orientiert Sie gerne über die un-schätzbareren Vorteile des revolu-tionären TRACTOSPEED-Getriebe-

bes. Oder starten Sie zu einer Probefahrt, damit Sie selber se-hen, wie spielend leicht die neuen Bührer-Traktoren zu bedienen sind. Oder noch bes-ser, fragen Sie einen der 1700 TRACTOSPEED-Besitzer in der Schweiz.

Traktorenfabrik AG. 8340 Hinwil ZH

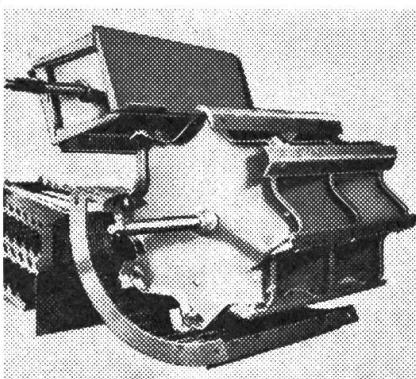
BÜHRER

Saubere Arbeit!



Mit einem John Deere-Mähdrescher bringen Sie Ihre Ernte sicher ins Trockene

Feuchtes Klima, starker Strohanfall – machen diesen Mähdreschern gar nichts aus. Ihre Leistung ist immer gleichbleibend hoch. Auch überreifes oder Lagergetreide wird schonend und verlustlos geschnitten. Der hydraulisch verstellbare Haspel garantiert gleichmäßige Beschickung und gleichmäßigen Fluß. Auch bei langem Stroh keine Trommelwickler. Korn für Korn kommt sicher in den 2000 l-Tank. So reines Korn



hatten Sie noch nie! Das macht sich beim Verkauf bezahlt.

John Deere bietet Ihnen ein komplettes Mähdrescher-Programm. 6 Typen vom gezogenen für kleinere Betriebe bis zur selbstfahrenden Großmaschine für Lohnunternehmen. Mit Arbeitsbreiten von 2,10 m bis 5,05 m und 46 PS bis 114 PS. Gebaut in Europa für europäische Verhältnisse. Zu europäischen Preisen im Handel.

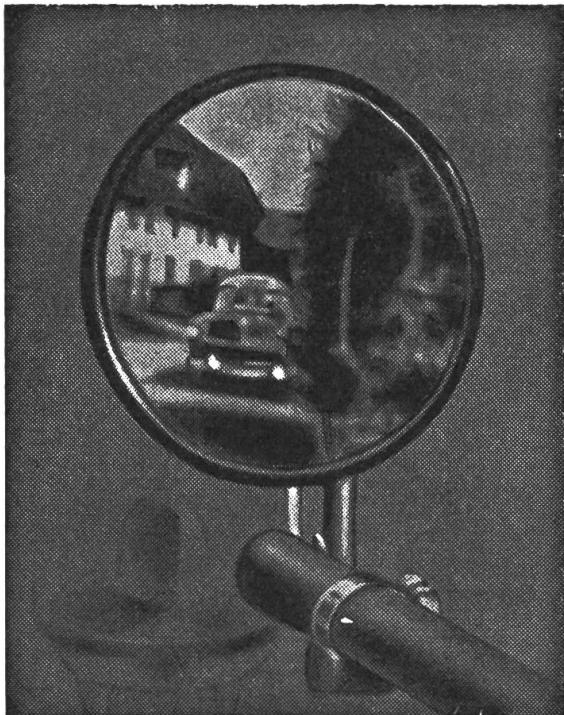
MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/573636
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/22273



Der Welt größter Hersteller
von Landmaschinen

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierter Rückspiegel, der sich zweckmäßig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdeckes angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

Bestellungen bitte an:

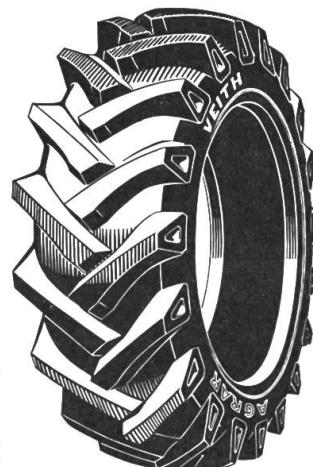
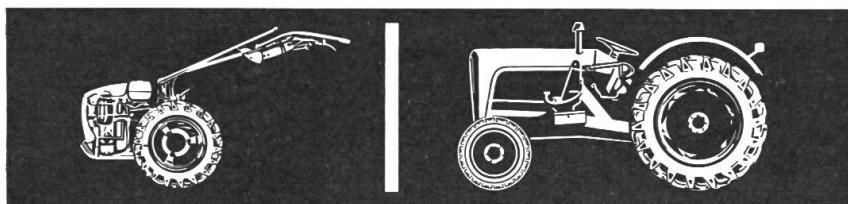
- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft,
- Hans Zingg, Austrasse 8,
8570 Weinfelden

VEITH

40

AGRAR

Die speziell für harten Einsatz in der Landwirtschaft entwickelten VEITH-«AGRAR»-Reifen genügen hohen Anforderungen. Fortschrittliche Betriebe montieren deshalb VEITH-Reifen.



VEITH —«AGRAR»—landgerechte Reifen

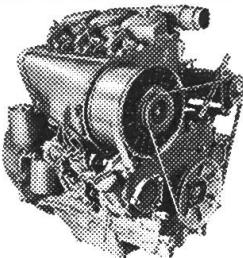
P N E U V E I T H S A . P A Y E R N E

Buur, Näll, Deutz

— 10 Trümpfe in jedem der 10 neuen Deutz:



1. Noch höhere Leistungen



Die neuen, luftgekühlten Deutz-Dieselmotoren haben einen grösseren Zylinderinhalt und arbeiten mit Direkteinspritzung.

Das gibt den neuen Deutz-Traktoren die Kraftreserven um auch schwerste Arbeiten mühelos zu bewältigen.

Technischer Steckbrief

Typ	PS	Zylinder	Drehzahl	Verbrauch
D 3006	30/33 PS	2	2300	166 g/PS h
D 4006	40/44 PS	3	2150	164 g/PS h
D 5006	48/52 PS	3	2300	164 g/PS h
D 6006	62/66 PS	4	2300	160 g/PS h
D 9006	92/100 PS	6	2300	160 g/PS h

2. Sie sind sparsam und geräuscharm

Die neuen Deutz-Motoren sind die leisesten, die es je gab. Und die

sparsamsten: weil die gedrosselten Drehzahlen eine lange Lebensdauer garantieren und Deutz-Traktoren äusserst wirtschaftlich sind.

3. Die Erfahrung

In jedem der Deutz-Traktoren steckt die Erfahrung der ältesten Motorenfabrik und des grössten Herstellers luftgekühlter Dieselmotoren der

Welt. In ihnen steckt auch die Entwicklungsarbeit und Forschung von 4 Generationen. Deutz-Traktoren sind bekannt für ihre Qualität und Zuverlässigkeit.

4. Der Preis Dank Zollsenkung und modernster Fabrikationsmethoden sind alle Modelle der neuen Serie 06 ausserordentlich preisgünstig:

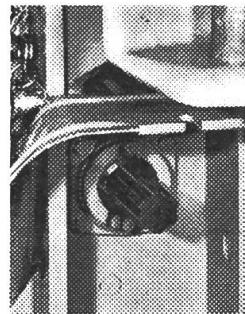
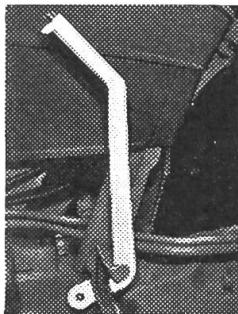
D 3006 **Fr. 13 550.—**

D 4006 **Fr. 14 950.—**

D 5006 **Fr. 16 950.—**

D 6006 **Fr. 20 250.—**

In diesen Preisen eingeschlossen sind: Regelhydraulik Deutz-Transfermatic-System, gefederte Teleskop-Vorderachse, 3-Kreis-Blinklichtanlage, grosse Bereifung.

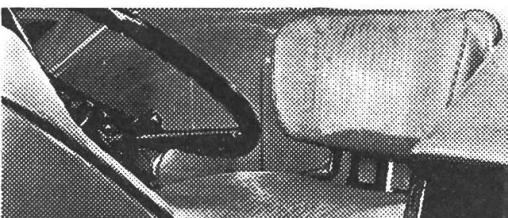
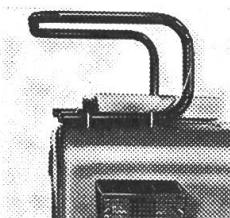
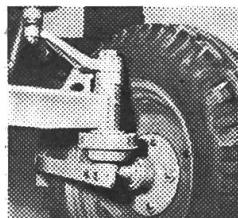


b) DE LUXE mit Deutz-Synchrongetriebe für einfaches Schalten wie ein PW. Mit vollständig unabhängiger Duo-Zapfwelle 540/1000 U/min. Bequem während der Fahrt ein- und ausschaltbar. Die Duo-Zapfwelle erlaubt viele neue Anwendungsmöglichkeiten. Auf Wunsch auch mit gangabhängiger Wegzapfwelle lieferbar.

5. Die Getriebekonstruktionen

a) STANDARD mit leichtschaltbarem Deutz-Getriebe, Doppelkupplung, motorabhängige Zapfwelle 540 U/min.

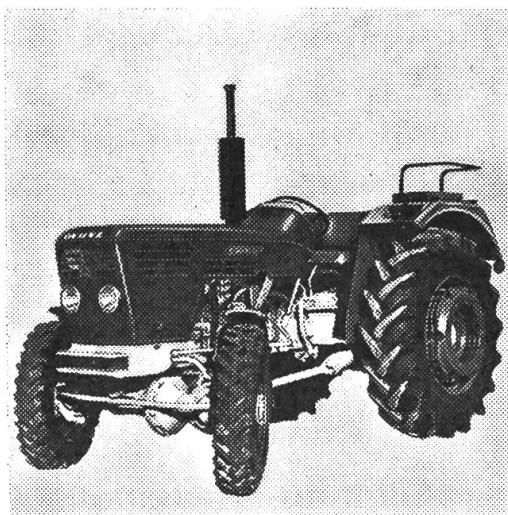
6. Der Deutz-Komfort



- wartungsfreie Einzelradfederung – eine Wohltat auf schlechten Fahrwegen und im Gelände.
- Deutz-Gesundheitssitz – individuell einstellbar. Der Inbegriff für bequemes, gesundes Fahren.

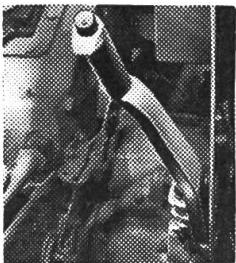
- leichtgängige Lenkung – dank günstiger Lenkgeometrie und ausgefieiltem Übersetzungsverhältnis.
- Regelhydraulik DTS mit bequemer Einhebelbedienung.
- körperlängere Anordnung aller Bedienungshebel.
- leistungsstarke, preiswerte Heizung.





7. Der Allradantrieb für extreme Verhältnisse

Allradantrieb bringt mehr Zug- und Bremskraft. Der Deutz-Allradtraktor ist besonders robust gebaut. Oelwanne und Vorderachslagerbock sind zusätzlich verstärkt. Die serienmäßig eingebaute Hydroblocklenkung macht das Lenken fingerleicht. Der Allradantrieb ist bequem vom Fahrersitz aus ein- und ausschaltbar.



Ausgewogene, ideale Reifengrößen

	vorn	hinten
D 4006 A	7,5 - 18 extra Spezial	11 - 28 AS
D 5006 A	7,5 - 18 extra Spezial	13 - 28 AS
D 6006 A	10,5 - 20 extra Spezial	14 - 30 AS
D 9006 A	10,5 - 20 extra Spezial	15 - 30 AS

8. Die neue, markante Form

Die neue Form ist modern und zweckmäßig. Sie schafft viel Platz unter der Motorhaube. Die breiten, tiefgezogenen Kotflügel schützen

Fahrer und Beifahrer. Die strapazierfähige Zweifarbenlackierung in drei Schichten verleiht Ihrem Deutz-Traktor auch noch nach Jahren ein glänzendes Aussehen.



9. Der Riesentank

Der Riesentank und der geringe Verbrauch ergeben zusammen viele Arbeitsstunden ohne Unterbrechung

Auf Wunsch auch mit Brennstofffuhr

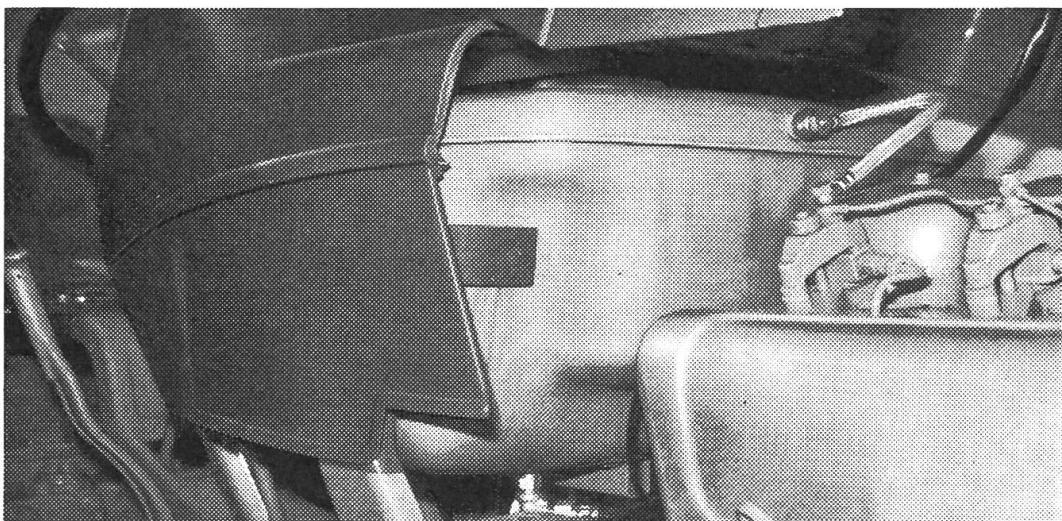
D 3006 = 70 l

D 4006 = 70 l

D 5006 = 70 l

D 6006 = 92 l

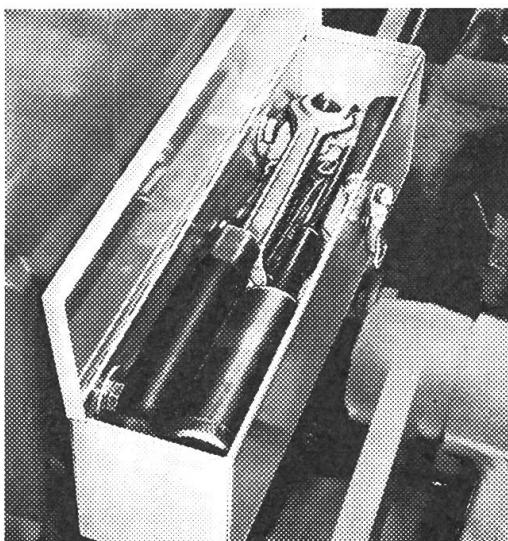
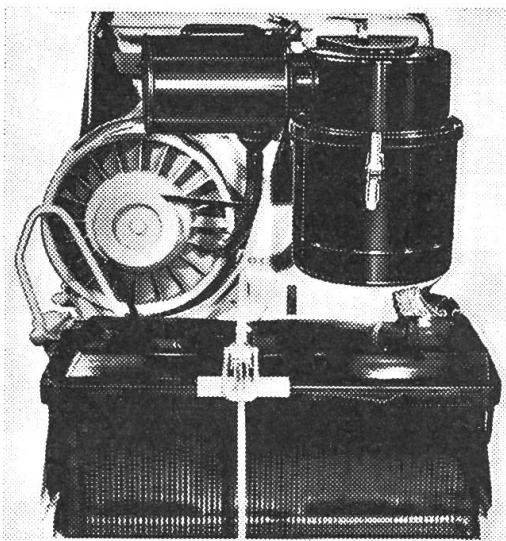
D 9006 = 120 l



10. Einfacher und praktischer Service

Batterie und Oelbadluftfilter sind zum Beispiel gleich vorne unter der

Motorhaube. Mit einem Griff ist die Haube hochgeklappt. So haben Sie auch für den Motor von allen Seiten gute Wartungsmöglichkeiten. Das spart Zeit und Geld.



**Hans F. Würgler
Deutz-Generalvertretung
8910 Affoltern a. A.
Tel. 051 - 99 31 21/22**





Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf
Service
und Ersatzteildienst

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe
lieferbar. Verlangen Sie Offerte und
Vorführung.

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

12 Jahre
Erfahrung
im Bau von
Netzanschluss-
geräten
garantieren
Ihnen
Zuverlässigkeit

Komet

der erste anerkannte Netz-Viehhüter
kennt keine enttäuschten Kunden. Ver-
langen Sie bitte Prospekt direkt beim
Hersteller:

ELEKTROZAUN

AG WÄDENSWIL Telefon 051 75 31 49

Rascher Service
OERLIKON ist überall

OERLIKON



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon



Waadt
Unfall

Waadt
Leben

Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 10/68 erscheint am 2. August 1968

Schluß der Inseratenannahme ist am 8. Juli 1968

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

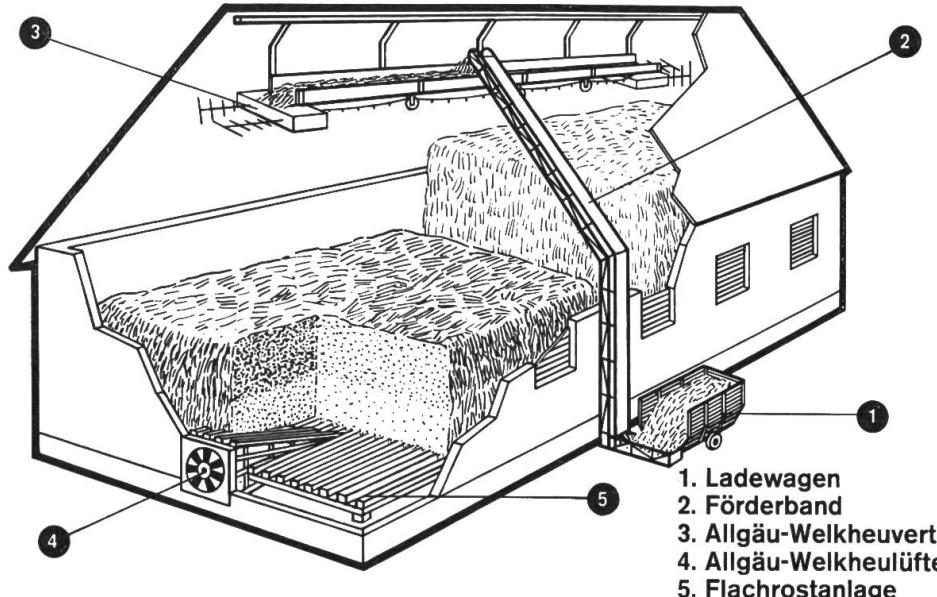
«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.-. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.



Schema einer vollautomatischen Allgäu-Welkheuverteilungs- und Welkheubelüftungsanlage.

Der Allgäu - Welkheuverteiler steigert die Qualität Ihres Futters !

**Volle Entlastung bei der Heuernte.
Stapelung bis zu 40 Ztr. Welkheu in 8 Minuten im Einmannbetrieb!**

Die Beschickung des Allgäu-Welkheuverteilers kann auch mit bereits vorhandenen Fördermitteln durchgeführt werden.

Der elektrisch gesteuerte Allgäu-Welkheuverteiler hat eine einstellbare Streubreite bis zu 13 m.

Locker wie Bettfedern sinkt das Welkheu auf den Stapel nieder. Es gibt kein Begehen, kein Umschichten und keine Verdichtungskegel im Stapel.

Dadurch kann die Belüftungsanlage ihre volle Wirkung erreichen. Durch diese gleichmäßige Belüftung bleibt der Nährwert des Welkheus erhalten.

Daraus ergibt sich:
Steigerung des Milchertrages und ein gesunder Viehbestand.

Für die Heubelüftung liefern wir unsere Allgäu-Welkheulüfter, die speziell für die Erfordernisse des Welkheus konstruiert sind.

Fragen Sie Ihren Landmaschinenhändler oder wenden Sie sich direkt an uns:

EDEL

ALLGÄU-GERÄTE

Ludwig Edel KG D-7988 Wangen im Allgäu Abt.: Landtechnik